



ข่าวสารรายเดือน เมืองโทโยนากะ とよなかしからの おしらせ



ภาษาไทย / タイ語版

ตีพิมพ์โดยเมืองโทโยนากะ

豊中市人権政策課 2024年 4月号

ตีพิมพ์ทุกวันที 1 ของเดือน 毎月1日発行

ท่านสามารถรับข่าวสารนี้ได้ทั้งที่ว่าการเมือง ศูนย์แลกเปลี่ยนนานาชาติโทโยนากะ ที่ว่าการเมืองสาขาย่อย ศาลาประชาชน ห้องสมุด หรือทางเว็บไซต์ของเมืองและศูนย์แลกเปลี่ยนนานาชาติโทโยนากะ ท่านสามารถลงทะเบียน code ทางด้านซ้ายเพื่อรับอีเมลข่าวสารภาษาอังกฤษ



このおしらせは、市役所、とよなか国際交流センター、各出張所、公民館、図書館などに おいています。豊中市、とよなか国際交流センターのホームページでも見ることができます。また、英語版のみ、左のマークから登録すればメールで送ります。

บริการให้คำปรึกษาสำหรับชาวต่างชาติของเมืองโทโยนากะ

มีบริการให้คำปรึกษาเป็นภาษาอังกฤษและภาษาจีนที่เคาท์เตอร์ 502 ชั้น 5 อาคาร 1 ที่ว่าการเมืองโทโยนากะ ท่านสามารถใช้บริการสามในการดำเนินเรื่องต่างๆ ภายในที่ว่าการเมือง หรือปรึกษาเรื่องต่างๆ ได้
ภาษาอังกฤษ: วันจันทร์ อังคาร พฤหัสบดี ศุกร์
ภาษาจีน: วันพุธ
เวลา: 10.00-17.00 น. (พักกลางวัน 12.00-13.00 น.)
★สำหรับวันเวลาและล่ามภาษาอื่นๆ โปรดสอบถามล่วงหน้าก่อน 1 สัปดาห์

★ โปรดใช้ภาษาญี่ปุ่นหากต้องการติดต่อกับหน่วยงานที่รับผิดชอบโดยตรง สอบถามเพิ่มเติมโดยใช้ภาษาอังกฤษและภาษาจีนได้ยังเบอร์ที่ว่าการเมืองที่ด้านล่างนี้

ที่ว่าการเมืองโทโยนากะ ☎:06-6858-2730 Fax:06-6846-6003 Email:jkokusai@city.toyonaka.osaka.jp

ศูนย์แลกเปลี่ยนนานาชาติโทโยนากะ (ชั้น 6 อาคารเอโทระ สถานีโทโยนากะ) มีบริการให้คำปรึกษาเกี่ยวกับการใช้ชีวิตในประเทศญี่ปุ่น เช่นเรื่องความสัมพันธ์สามีภรรยา การศึกษา การเลี้ยงดูบุตร สถานภาพการพำนัก การดำเนินเรื่องต่างๆ การเรียนภาษาญี่ปุ่น ความสัมพันธ์กับบุคคลอื่น การทำงาน สุขภาพอนามัย ฯลฯ) ทุกวันจันทร์ อังคาร พฤหัสบดี ศุกร์ เสาร์: ภาษาอังกฤษ จีน เกาหลี ฟิลิปปินส์ เวียดนาม เนปาล ไทย อินโดนีเซีย สเปน (หากท่านเดินทางมาที่ศูนย์ฯในวันจันทร์และอังคารมีบริการล่ามทางโทรศัพท์หรือเครื่องแปลภาษาสำหรับภาษาโปรดเกษโปรดจองล่วงหน้า 1 สัปดาห์)
★หยุดวันหยุดนักขัตฤกษ์และช่วงสิ้นปี
เวลา: 11.00-16.00 น.
(ตรวจสอบวิธีการเดินทางได้ทาง code ด้านขวา)



とよなかし がいこくじん そうだん まどぐち 豊中市の外国人相談窓口

豊中市役所 第一庁舎5階502番に、英語、中国語で話せる 窓口があります。市役所での 手続きの通訳、その他 分からないことがあれば 来てください。
英語: 月・火・木・金曜日 中国語: 水曜日
時間: とも10:00~17:00(12:00~13:00を除く)
★ほかの日時・言語は 1週間前までに 問い合わせてください。

★ 担当の部署へ直接連絡するときは日本語をお願いします。英語と中国語による問合せは下記の豊中市役所の番号で受付けています。

とよなか国際交流センター(阪急豊中駅前「エトレ豊中」6F)では日本語での生活について、何でも相談できます。(夫婦関係、教育、子育て、在留資格、手続き、日本語学習、人間関係、仕事、保健 など)
月・火・木・金・土曜日: 英語、中国語、韓国・朝鮮語、フィリピン語、ベトナム語、ネパール語、タイ語、インドネシア語、スペイン語(月・火はセンターに来られた場合、電話か翻訳の機械で通訳できます。ポルトガル語は1週間前に予約してください)
★祝日と年末年始は休み
時間: 11:00~16:00 (センターへのアクセスは右のマークから)



ศูนย์แลกเปลี่ยนนานาชาติโทโยนากะ ☎:06-6843-4343 Fax:06-6843-4375 Email:atoms@a.zaq.jp

★ ข้อมูลในข่าวสารอาจมีการเปลี่ยนแปลงได้

—★—★—★— ข่าวสารรายเดือน —★—★—★—

■ปรับขึ้นเบี้ยประกันสุขภาพแห่งชาติตั้งแต่เดือนเมษายน

เบี้ยประกันที่ต้องชำระในรอบปี 2024 จะปรับเป็น 16,980 เยนต่อเดือน (อัตราคงที่) หากชำระเบี้ยประกันรวมครั้งละหลายเดือนล่วงหน้าจะได้รับส่วนลด นอกจากนี้ หากชำระเบี้ยประกันเพิ่มเติมขึ้นจากเบี้ยประกันอัตราคงที่อีก 400 เยนต่อเดือน จะช่วยเพิ่มยอดเงินบำนาญชราภาพพื้นฐานที่จะได้รับในอนาคตอีกด้วย
ติดต่อสอบถาม :
<เกี่ยวกับการชำระเบี้ยประกันเพิ่มเติม>
แผนกเงินบำนาญแห่งชาติ (โคคุมินเน็งคินคาจิริ) ☎06-6858-2264
<เกี่ยวกับเบี้ยประกันเงินบำนาญแห่งชาติ>
สำนักงานเงินบำนาญโทโยนากะ (โทโยนากะเน็งคินจิมุโอะ) ☎06-6848-6831

■รับสมัครผู้เข้าพักอาศัยในอพาร์ทเมนต์ของจังหวัดโอซากา

สำหรับผู้ที่อาศัยหรือทำงานในจังหวัดโอซากา และต้องมีรายได้ตรงตามเงื่อนไข
แจกใบสมัคร : ตั้งแต่วันจันทร์ที่ 1 ถึงวันจันทร์ที่ 15 เมษายน
สถานที่แจก : ศูนย์ดูแลจัดการและรับสมัครผู้เข้าอาศัยที่พักของเทศบาล (ชิเอจุกุระ โคยะชูคันริเซ็นเตอร์) (ตึก 2 ที่ว่าการเมือง), ที่ว่าการสาขาไซโน(ภายในโซโคลา), ที่ว่าการสาขาชินเซ็นริ, สเด็ตปี
วิธีการสมัคร : กรุณาส่งใบสมัครมายังแผนกรับเรื่องสมัครเข้าพักอาศัยอพาร์ทเมนต์ของจังหวัด ภายในวันจันทร์ที่ 15 เมษายน (นับตามตราประทับไปรษณีย์) หรือสมัครทางโฮมเพจของจังหวัด
สอบถามเพิ่มเติม : ศูนย์ดูแลจัดการเซ็นริ ☎06-6155-2782

★お知らせの内容は変更になる場合がありますので、ご注意ください。

—★—★—★— 4月の国民年金保険料のお知らせ —★—★—★—

■4月から国民年金保険料が変わります

2024年度の保険料が、月額1万6千980円(定額)に改定されます。保険料を一定期間分まとめて前払いすると割引があります。
また、定額保険料に月額400円の追加保険料を上乗せして納めると、将来の老齢基礎年金の額を増額することができます。
問い合わせ:<追加保険料の上乗せについて>国民年金係
☎06-6858-2264
<国民年金保険料について>豊中年金事務所
☎06-6848-6831

■府営住宅の入居者募集

府在住か在勤の人。所得制限があります。
申込用紙の配布: 4月1日(月)~15日(月)
配布場所: 市営住宅募集・管理センター(市役所第二庁舎)、庄内(シヨクラ内)・新千里の各出張所、すてつぷ
申し込み: 4月15日(月)(消印有効)までに大阪府営住宅入居申込担当窓口へ申込用紙を送ってください。府HPからも申し込み可。
問い合わせ: 千里管理センター☎06-6155-2782

■ตรวจสุขภาพกันเถอะ

นอกจากตรวจสุขภาพชาวเมือง (คนที่อยู่ในวัย 30) ตรวจสุขภาพเฉพาะทาง (ผู้ที่ตรงตามเงื่อนไขประกันสุขภาพแห่งชาติและเทศบาลต่าง ๆ ที่มีอายุตั้งแต่ 40 ถึง 74 ปี) แล้ว ยังสามารถไปรับการตรวจอื่น ๆ ได้โดยไม่เสียค่าใช้จ่าย เช่น ตรวจมะเร็งชนิดต่าง ๆ ตรวจความหนาแน่นของกระดูก ตรวจฟัน โดยจะมีการส่งไปรษณียบัตรที่เป็นบัตรตรวจโรคส่งไปถึงผู้ที่มีคุณสมบัติ อนึ่ง การตรวจมะเร็งกระเพาะอาหาร มะเร็งเต้านม มะเร็งมดลูกในรอบปี 2024 นั้น จัดสำหรับคนที่มีอายุเป็นเลขคู่ รายละเอียดกรุณาดูที่โฮมเพจของเทศบาล

สมัครได้ที่: สถานพยาบาลที่รับตรวจสุขภาพชนิดต่าง ๆ (โปรดดูในโฮมเพจ)

ติดต่อสอบถาม: สายตรงเพื่อสอบถามเรื่องตรวจสุขภาพ ☎06-6152-7538

■เปลี่ยนแปลงมาตรการรับมือโรคไวรัสโคโรนาสายพันธุ์ใหม่

ศูนย์คอลเซ็นเตอร์โรคไวรัสโคโรนาสายพันธุ์ใหม่ของเทศบาลเมืองโทโยนาคะ จะเปิดให้บริการในวันศุกร์ที่ 29 มีนาคม และการช่วยเหลือค่าใช้จ่ายต่าง ๆ ของรัฐ เช่น ค่ายาหรือค่าเข้าโรงพยาบาลจะสิ้นสุดในวันอาทิตย์ที่ 31 มีนาคม ผู้ที่มีอาการต่าง ๆ เช่น มีไข้ และต้องการตรวจ โปรดปรึกษาแพทย์ประจำตัวท่าน อนึ่ง ในโฮมเพจของจังหวัดก็มีรายชื่อสถานพยาบาลที่สามารถเข้ารับการตรวจ แสดงไว้

ติดต่อสอบถาม: แผนกมาตรการรับมือภัยสุขภาพ (เคงโคคิชิโทเซคุคะ) ☎06-6152-7316

■ช่วยเหลือค่าใช้จ่ายสถานที่ออกกำลังกายสำหรับผู้เข้าประกันสุขภาพแห่งชาติ

จะมีการออกบัตรส่วนลดค่าใช้จ่ายบริการสถานที่ออกกำลังกายของเทศบาลให้เหลือครึ่งราคาสำหรับผู้ที่อยู่ในประกันสุขภาพแห่งชาติของเทศบาล (ตัวฮัตสึริตสึ 12 ใบ) (1 ครั้งในรอบปี) โดยบัตรส่วนลดค่าใช้จ่ายนี้จะส่งให้ทางไปรษณีย์ในภายหลัง

สมัครได้ที่: ตั้งแต่วันจันทร์ที่ 1 เมษายนนี้ ทั้งทางโฮมเพจของเทศบาล หรือฉบับัตรประกันสุขภาพมาแสดงที่แผนกผลประโยชน์ประกัน (โฮเค็งคิวฟุคะ) หรือตามที่ว่าการสาขาไซโนะชินเซ็นริ

ติดต่อสอบถาม: แผนกผลประโยชน์ประกัน (โฮเค็งคิวฟุคะ) ☎06-6858-2295

■ตีพิมพ์รายชื่อหน่วยงานที่รับปรึกษาปัญหาต่าง ๆ

"หน่วยงานที่รับปรึกษาปัญหาต่าง ๆ" จะแจกโดยแนบไปพร้อมกับวารสารชาว (โคโฮ) ฉบับเดือนเมษายน โปรดเก็บรักษาไว้ให้ดีในช่วง 1 ปีนี้ โดยสามารถดูได้จากทางโฮมเพจของเทศบาลเช่นกัน

ติดต่อสอบถาม: แผนกกลยุทธ์การโฆษณา (โคโฮเซ็นเรียคุคะ) ☎06-6858-2028

■けんしんを受けましょう

市民健診(30代の人)、特定健診(40歳~74歳の市国民健康保険被保険者)のほか、各がん検診、骨密度測定、歯科健診を無料で受診できます。

対象者には受診券・けんしん受診票ハガキを送付しています。

また、胃がん・乳がん・子宮がん検診は2024年度に偶数年齢になるひとが対象です。

詳しくは市HPをみてください。

申し込み: 各けんしん取扱医療機関(市HP参照)

問い合わせ: けんしんお問合せダイヤル☎06-6152-7538

■新型コロナウイルス感染症の取り扱いが変わります

豊中市新型コロナウイルス感染症コールセンターは3月29日(金)で終了、治療薬の薬剤費や入院医療費の公的負担は3月31日(日)で終了します。

発熱などの症状で受診を希望する場合は、かかりつけ医に相談してください。

診察可能な医療機関は大阪府HPでも掲載されています。

問い合わせ: 健康危機対策課☎06-6152-7316

■国民健康保険加入者に体育施設の利用料補助

市の国民健康保険の被保険者が市の体育施設を半額で利用できる利用補助券(はつらつチケット・12枚)を発行します(年度1回限り)。

利用補助券は後日郵送します。

申し込み: 4月1日(月)から市HPか、保険証を持って、保険給付課、庄内・新千里の各出張所。

問い合わせ: 保険給付課☎06-6858-2295

■相談の窓口の一覧を発行

「相談の窓口」を広報4月号と同時に配布しています。

1年間大切に保管してください。市HPからも閲覧できます。

問い合わせ: 広報戦略課☎06-6858-2028

—★—★—★— กิจกรรม —★—★—★—

■สัมมนาการป้องกันภัยสำหรับชาวต่างชาติ

วันเวลา: วันจันทร์ที่ 22 เมษายน 13:30 - 15:30

สถานที่: ศูนย์แลกเปลี่ยนนานาชาติโทโยนาคะ

เนื้อหา: เรียนรู้เกี่ยวกับภัยพิบัติที่เกิดขึ้นในญี่ปุ่นและการวางแผนรับมือหากประสงค์ใช้ล่ามภาษาอังกฤษ จีน เกาหลี ฟิลิปปินส์ เนปาล ไทย เวียดนาม และอินโดนีเซีย โปรดสมัครภายในวันพฤหัสบดีที่ 18 กรุณาปรึกษาเพิ่มเติมหากประสงค์ล่ามภาษาอื่น ๆ

คุณสมบัติ: ชาวต่างชาติ จำนวน 20 ราย รับตามลำดับก่อนหลัง

สมัครและติดต่อสอบถาม: ศูนย์แลกเปลี่ยนนานาชาติโทโยนาคะ ☎06-6843-4343

■外国人のための防災セミナー

日時: 4月22日(月) 13:30~15:30

場所: とよなか国際交流センター

内容: 日本の災害について学ぶ、備える。中国語、韓国語・朝鮮語、フィリピン語、ネパール語、タイ語、ベトナム語、インドネシア語の通訳あり。

4月18日(木)までに要申込み。その他の言語について要相談

対象: 外国人、20人。先着順

申し込み・問い合わせ: とよなか国際交流センター☎06-6843-4343